**Лекция №2**

**Тема: Лексические нормы. Фразеологические нормы.**

Виды фразеологических оборотов.

Существуют два вида словосочетаний — свободные *(железная лопата)* и несвободные, устойчивые *(железная воля).*

Устойчивые словосочетания называются фразеологизмами.

Их называют также фразеологическими единицами и фразеологическими оборотами. В отличие от свободного словосочетания у фразеологизма (устойчивого, несвободного словосочетания) лексическое значение имеет не каждое слово в отдельности, а все словосочетание в целом. Поэтому в предложении он является одним членом предложения.

Фразеологические выражения могут иметь:

1.омонимы *(пустить петуха* - "фальшиво воспроизвести мелодию, пропеть не тот звук" и *пустить петуха* - "поджечь".),

2.синонимы ("опытный человек" - *тертый калач, стреляный воробей;* "темно" - *ни зги не видно, тьма кромешная, хоть глаз выколи)*,

3.антонимы ( *с версту коломенскую* - "очень высокий" - *от земли не видать* - "очень низкий"; *кровь с молоком* - "здоровый вид" - *краше в гроб кладут* - "болезненный, плохой вид").

Фразеологизмы различаются стилистической окраской (книжные - *искушать судьбу, камень преткновения, зондировать почву*; разговорные - *как на иголках, жить припеваючи, первый блин комом,* просторечные- *дурить голову, дойти до ручки, заморить червячка*).

Фразеологизмы в зависимости от их происхождения делятся на несколько групп:

1. Фразеологические обороты исконно русского происхождения:

Подавляющее большинство *русских фразеологизмов* возникло в самом русском языке или досталось русскому языку от языка-предка. Таковы: *водой не разольешь* - "очень дружны", *лезть на рожон* - "предпринимать что-то рискованное, заведомо обреченное на неудачу", *семи пядей во лбу* - "очень умный", *из огня да в полымя; от дождя да в воду; с гулькин нос; во всю ивановскую; в рубашке родился* и т. д.; Каждое ремесло на Руси оставило след в русской фразеологии. От плотников и столяров ведет свое начало фразеологизмы *снять стружку, разделать под орех*, *без сучка, без задоринки; топорная работа,* от скорняков - *небо с овчинку показалось -* "испугался". Из речи бурлаков - *тянуть лямку;* из речи вышивальщиц *- тянуть канитель;* из речи чиновников - *взятки гладки; на нет и суда нет;* из речи охотников – *лезть на рожон, холостой выстрел*. Новые профессии дали новые фразеологизмы. Из речи железнодорожников русская фразеология взяла выражение *зеленая* *улица -* "свободный путь; успешное продвижение чего-либо", из речи механиков з*акручивать гайки* - "повышать требования".
Крылатые выражения из русских художественных произведений: *Свежо предание, а верится с трудом, А судьи кто!?, Читай не как пономарь, а с чувством, с толком, с расстановкой*(А. Грибоедов, «Горе от ума»), *медвежья услуга* - "неумелая услуга, плохая помощь", "*Да только воз и ныне там"* дело не двигается, стоит на месте" *(Лебедь, Щука и Рак"), "Демьянова уха"* насильное чрезмерное угощение (*"Демьянова уха"),"А вы, друзья, как ни садитесь, все в музыканты не годитесь"* каждый должен заниматься своим делом ("Квартет"), *"А ларчик просто открывался"* дело или вопрос, при разрешении которого нечего было мудрить *(*"Ларчик"); *человек в футляре* (из рассказа А.П.Чехова).

1. Заимствованные фразеологизмы делятся на заимствованные из старославянского языка и заимствования из западноевропейских языков.

Старославянские фразеологизмы закрепились в русском языке после введения христианства. Чаще всего они имеют книжный характер. Таковы, например, *притча во языцех* - "предмет всеобщего обсуждения", *ищите и обрящете* - "ищите и найдете", *метать бисер перед свиньями* - "напрасно доказывать что-то людям, которые не могут этого понять и оценить", *на* *сон грядущий; камень преткновения; хлеб насущный; манна* *небесная.*

Фразеологизмы, заимствованные из западноевропейских языков, включают в себя древнейшие заимствования из латинского или древнегреческого языков (например, из латинского: *постфактум; нотабене* (или *нотабена); терра инкогнита* - "нечто неведомое", буквально - "неведомая земля"). Более поздними являются заимствования из французского *(иметь зуб против кого-нибудь),* немецкого *(разбить наголову),* английского *(синий чулок* - "о женщине, утратившей женственность, занимающейся только учеными делами") языков. Среди заимствованных фразеологизмов различаются заимствования "чистые", т.е. без перевода, и фразеологические кальки. При заимствовании без перевода сохраняется подлинное звучание фразеологизма в родном языке *(терра инкогнита),* при калькировании используется пословный перевод соответствующими словами русского языка, поэтому такие фразеологизмы внешне не отличаются от исконно русских, например: *синий чулок* (из английского), *хранить молчание* (из латинского языка). Значительное число фразеологизмов заимствовано из древнегреческой мифологии. С греческими мифами связаны, например, такие выражения: *Ящик Пандоры.* Иносказательно - "источник несчастий, неприятностей". Фразеологизм связан с мифом о Пандоре, получившей от бога Зевса закрытый ящик, наполненный всеми земными бедствиями и несчастиями. Любопытная Пандора открыла ящик, и оттуда вылетели человеческие несчастья. *Авгиевы конюшни.* О запущенном помещении или о беспорядке. Связано с мифом о Геракле, очистившем огромные конюшни царя Авгия.

Фразеологические ошибки

1. Нарушение лексического состава фразеологизма

Например, есть фразеологизм «сесть в калошу» со значением «попасть в неловкое положение». Ошибкой такого типа будет употребление «сесть в ботинок, в сапог»; «факир на час»(калиф), «уповать на лаврах» (почивать), «наращивать мастерство» (развивать) «предпринимать усилия» (прилагать), «ни грамма» (ни грана).

1. Неоправданное сокращение состава фразеологизма.

Например, есть фразеологизм «сделать хорошую мину при плохой игре». Ошибочно будет сказать «сделать хорошую мину».

1. Расширение фразеологизма.

Например: сесть в *резиновую* калошу

1. Изменение грамматического состава фразеологизма*.*

Например: заморить *червячков* (червячка) - употребление множественного числа вместо единственного.

1. Контаминация (или смешение) фразеологизмов*.*

Например, есть устойчивые словосочетания «играть роль» и «иметь значение», «одержать победу» и «завоевать первенство». Эти словосочетания могут смешиваться между собой и может получиться: *играть значение, иметь роль, одержать первенство, завоевать победу*.

Фразеолого-стилистические ошибки

Такого рода ошибки чаще всего связаны со смешением книжных и разговорных фразеологизмов, с использованием разговорных фразеологизмов в чуждом контексте. Например: Молчалин с Софьей на короткой ноге. Молчалин всех в доме водит за нос. Наш профессор собаку съел на опытах.